

| QUAND | | КОГДА | |
|---------------|-------------------------------|----------------------|---------------------------------------|
| Aujourd'hui | сегодня [sivodnya] | Jamais | никогда [nikagda] |
| Demain | завтра [zavtra] | D'habitude | обычно [abychna] |
| Hier | вчера [vtchera] | Parfois | иногда [inagda] |
| Avant-hier | позавчера [pazavtchera] | Rarement | редко [riédka] |
| Après-demain | послезавтра [posliézavtra] | Tous les jours | каждый день [kajdyé dién'] |
| Tout de suite | сейчас [sitchas] | Déjà | уже [oujé] |
| Le matin | утром [outram] | Ça fait longtemps | давно [davno] |
| L'après-midi | днём [dniom] | Ça fait peu de temps | недавно [nidavna] |
| Le soir | вечером [viétchérom] | L'année passée | в прошлом году [v prochlom gadou] |
| À 1 h | в час [f tchas] | Il y a trois mois | три месяца назад [tri miésitsa nazad] |
| À 2 h | в два [v dva] | Au printemps | весной [visnoï] |
| Lundi | в понедельник [f panidiélnik] | En été | летом [liétam] |
| Mercredi | в среду [f sriédou] | En automne | осенью [osiniou] |
| Samedi | в субботу [f soubotou] | En hiver | зимой [zimoï] |
| Bientôt | скоро [skora] | Pendant un an | год [got] |
| Toujours | всегда [vsigda] | Depuis un an | год [got] |

| L'ANNÉE : 12 MOIS ГОД : 12 МЕСЯЦЕВ | | | |
|---------------------------------------|----------------------------|-----------------------|-------------------------|
| (01) Janvier [janvar'] | (07) Juillet [iuiou'] | (02) Février [fivra'] | (08) Août [afgoust] |
| (03) Mars [mart] | (09) Septembre [sintiabr'] | (04) Avril [apriél'] | (10) Octobre [aktiabr'] |
| (05) Mai [maï] | (11) Novembre [nôvabr'] | (06) Juin [iuiou'] | (12) Décembre [dikabr'] |

| QUELLE HEURE EST-IL ? КОТОРЫЙ ЧАС ? [katoryi tchas] | |
|--|--|
| 1 h | час [tchas] |
| 2, 3, 4... h. | два, три, четыре... [dva, tri, tchtyrié] |
| 2 h 30 | два тридцать [dva tridsat'] |
| À quelle heure ? | В каком часу? [f katoram tchassou] |
| À 1 h, 2 h... | в час, в два... [f tchas, v dva] |



| LA SEMAINE НЕДЕЛЯ | |
|--|--|
| Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche : понедельник [panidiélnik], вторник [ftomik], среда [srida], четверг [tchtyviérk], пятница [piatnitsa], суббота [soubota], воскресенье [vaskrisiénié] | |



| PETITS MOTS UTILES НУЖНЫЕ СЛОВА | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Voilà | вот [vot] |
| Seulement | только [tolka] |
| Bien sûr | конечно [kaniéchna] |
| Peut-être | может быть [mojèt byt'] |
| Sans doute | наверно [naviérna] |
| Finalelement | в конце концов [f kantsé kantsouf] |
| Au contraire | наоборот [naabarot] |

| LES CHIFFRES ET NOMBRES | | ЦИФРЫ И ЧИСЛА | |
|-------------------------|------------------------------|---------------|-------------------------------|
| 1 | один [adin] | 14 | четырнадцать [tchtyrnadsat'] |
| 2 | два [dva] | 15 | пятнадцать [pitnadsat'] |
| 3 | три [tri] | 16 | шестнадцать [chéstnadsat'] |
| 4 | четыре [tchtyrie] | 17 | семнадцать [simnadsat'] |
| 5 | пять [piat'] | 18 | восемнадцать [vassimnadsat'] |
| 6 | шесть [chést'] | 19 | девятнадцать [divitnadsat'] |
| 7 | семь [siém] | 20 | двадцать [dvadsat'] |
| 8 | восемь [vossim'] | 21 | двадцать один [dvadsat' adin] |
| 9 | девять [diévit'] | 22 | двадцать два [dvadsat dva] |
| 10 | десять [diéssit'] | 23 | двадцать три [dvadsat' tri] |
| 11 | одиннадцать [adinnadsat'] | 30 | тридцать [tridsat'] |
| 12 | двенадцать [dvinadsat'] | 40 | сорок [sorak] |
| 13 | тринадцать [trinadsat'] | 50 | пятьдесят [pitdisiat] |
| 60 | шестьдесят [chéssissiat] | 1 000 | тысяча [tyssitcha] |
| 70 | семьдесят [siém'dissiat] | | |
| 80 | восемьдесят [vossim'dissiat] | | |
| 90 | девяносто [divinosta] | | |
| 100 | сто [sto] | | |
| 200 | двести [dviésti] | | |
| 300 | триста [trista] | | |
| 400 | четыреста [tchtyrista] | | |
| 500 | пятьсот [pitsot] | | |
| 600 | шестьсот [chéstсот] | | |
| 700 | семьсот [simсот] | | |
| 800 | восемьсот [vossimсот] | | |
| 900 | девятьсот [divitsot] | | |

| ÉCRIRE UNE LETTRE НАПИСАТЬ ПИСЬМО | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| Cher Micha, Chère Tania, | Дорогой Миша! Дорогая Таня! |
| Je (t') embrasse | Целую |
| À bientôt | До скорого |
| Monsieur, | Уважаемый господин! |
| Madame, | Уважаемая госпожа! |
| Mes salutations | С уважением |

| L'ADRESSE АДРЕС | |
|---|--|
| Code postal - Ville | индекс - город (г.) |
| Rue, avenue | Улица (ул.), проспект (пр.) |
| Numéro | Дом (д.) |
| Appartement | квартира (кв.) |
| Où est l'arrêt de bus ? | Где остановка автобуса? [gdié astanovka aftoboussa] |
| C'est bien l'arrêt du... ? | Здесь остановка автобуса номер...? [zdiés' astanovka aftoboussa nomir] |
| À quel étage ? | На каком этаже*? |
| * Le rez-de-chaussée est le 1 ^{er} étage : | первый этаж |

| S'ORIENTER ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ | | | |
|-----------------------------|--|-----------------------------|--|
| Un plan de la ville | Карта города [karta goroda] | Vous pouvez y aller à pied | Можете пройти пешком [mojéti praiti pichkom] |
| Je suis perdu | Я заблудился [ia zabloudilsa] | C'est trop loin | Это слишком далеко [éta slitchkom daliko] |
| Je suis perdue | Я заблудилась [ia zabloudilas] | Il vaut mieux y aller en... | Лучше проехать на... [loutché proiékhât' na] |
| Allez tout droit | идите прямо [iditié pryama] | ... trolleybus | ... троллейбусе [traléiboussié] |
| Puis à gauche | потом налево [patom naléva] | ... autobus | ... автобусе [aftoboussié] |
| Et à droite | и направо [i naprava] | ... tramway | ... трамвае [tramvaié] |
| À droite, il y aura un parc | справа будет сад [sprava bouédiét sat] | ... métro | ... метро [mitro] |
| Ce n'est pas loin du tout | это совсем недалеко [éta savsiém nidaliko] | ... taxi | ... такси [taksi] |

| POUVEZ-VOUS ME DIRE... СКАЖИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА... | |
|---|---|
| Qu'est-ce que c'est comme musée ? | Что это за музей? [çto éte za mouziéi] |
| Où est la gare ? | Где вокзал? [gdié vakzal] |
| Comment s'appelle cette rue ? | Как называется эта улица? [kak nazvaitsa éta oulitsa] |
| Comment aller (à pied)... | Как пройти... [kak praiti] |
| Comment aller (par transport)... | Как проехать... [kak proiékhât'] |
| ... à la station de métro ? | ... к станции метро? [k stansi mitro] |
| ... au magasin ? | ... к магазину? [k magazinou] |
| ... au théâtre ? | ... к театру? [k tiatrou] |
| ... à l'aéroport ? | ... к аэропорту? [k aéroportou] |

| DANS LA RUE НА УЛИЦЕ | |
|----------------------|-----------------------------------|
| Rue | улица [oulitsa] |
| Avenue | проспект [praspekt] |
| Place | площадь [ploschat'] |
| Passage piétons | переход [pirikhod] |
| Feu tricolore | светофор [svitafor] |
| Attention ! | осторожно! [astarojna] |
| Danger ! | опасно! [apasna] |
| Entrée interdite | вход воспрещён [fkhod vaspriçhon] |

| À L'AÉROPORT В АЭРОПОРТУ [v aéraport] | |
|---------------------------------------|---|
| Votre attention ! | Внимание! [vnimanié] |
| Vol n°... | Рейс номер... [réis nomir] |
| Les bagages | Багаж [bagaj] |
| Enregistrement des bagages | Регистрация багажа [régouistratsia bagaja] |
| Bagage à main | Ручная кладь [routchnaia klad'] |
| Douane | Таможня [tamoinia] |
| Déclaration de douane | Таможенная декларация [tamoiénnaye diklaratsia] |
| Entrée | Вход [fkhod] |
| Sortie | Выход [vykhad] |
| Les papiers | Документы [dakoumiénty] |
| Le passeport | Паспорт [passport] |
| L'assurance | страховка [strakhovka] |
| Le visa | виза [viza] |
| Le billet | Билет [biliét] |
| Réception des bagages | Выдача багажа [vydatcha bagaja] |

| TRANSPORT URBAIN ГОРОДСКОЙ ТРАНСПОРТ | |
|--|--|
| Le métro | метро [mitro] |
| Quelle est cette station de métro ? | Какая это станция метро? [kakaia éta stansia mitro] |
| Quelle est la prochaine ? | Какая следующая станция? [kakaia slédououchaia stansia] |
| Un ticket (2 trajets, 5, 10 trajets) | Билет на 2 поездки, на 5, 10 поездок [biliét na dvie paiédzki, na 5, 10 paezdok] |
| Attention à la fermeture des portes ! Prochaine station... | Осторожно, двери закрываются! Следующая станция... [astarojna dvéri zakryvaioutsia. Slédououchaia stansia] |
| Où faut-il changer ? | Где нужно сделать пересадку? [gdié noujna sdiélat' pirisadkou] |
| Où est la correspondance ? | Где переход на другую линию? [gdié pirikhod na drougouïou liniou] |
| Où est la sortie ? | Где выход? [gdié vykhad] |
| L'autobus | автобус [aftobous] |
| Le trolleybus | троллейбус [traleibous] |
| Le tramway | трамвай [tramvai] |
| Le minibus-taxi | маршрутка [marchroutka] |
| Où est l'arrêt de bus ? | Где остановка автобуса? [gdié astanovka aftoboussa] |
| C'est bien l'arrêt du... ? | Здесь остановка автобуса номер...? [zdiés' astanovka aftoboussa nomir] |
| Où est la station de taxi ? | Где стоянка такси? [gdié stianka taxi] |

| À L'HÔTEL В ГОСТИНИЦЕ | | | |
|----------------------------------|--|---------------------------------|---|
| Hôtel | гостиница / отель [gastinitsa / atél'] | C'est propre / sale | чисто / грязно [tchista / griazna] |
| Une chambre | номер [nomir] | Sur quoi donnent les fenêtres ? | Куда выходят окна? [kouda vykhodit okna] |
| Complet | Мест нет [miést niét] | Les fenêtres donnent sur... | Окна выходят... [okna vykhodiat] |
| Réserver | резервировать [rizérviravat'] | ... la / une cour | ... во двор [va dvor] |
| Vous avez réservé ? | вы резервировали? [vy rizérviravali] | ... le / un parc | ... в сад [f sat] |
| Oui, j'ai réservé | Да, зарезервировал (a) [da zarérviraval (a)] | ... la / une rue | ... на улицу [na oulitsou] |
| Vous êtes combien ? | Вас сколько? [vas skolka] | Il manque... | не хватает... [nié khvataiét] |
| Je suis seul | Я один [ia adin] | ... du savon | ... мыла [myla] |
| Je suis seule | Я одна [ia adna] | ... une serviette | ... полотенца [palatensa] |
| Nous sommes deux | Нас двое [nas dvoïe] | ... une couverture | ... одеяла [adiala] |
| ... trois | ... трое [troïe] | ... un oreiller | ... подушки [padouchki] |
| ... cinq | ... 5 человек [piat' tchilaviéki] | ... une housse de couverture | ... пододеяльника [padadiálnika] |
| Une chambre simple | одноместный номер [adnemesnyi nomir] | ... un drap | ... простыни [prastyni] |
| Une chambre double | двухместный номер [dvoukhmiésnye nomir] | Il n'y a pas de... | нет... [niét] |
| Une chambre pour 3 | трёхместный номер [triokhmiésnye nomir] | ... papier toilette | ... туалетной бумаги [toualiétnoi boumagui] |
| Luxe | люкс [liouks] | ... eau chaude | ... горячей воды [garyatchéi vady] |
| Bon standing | полулюкс [palouliouks] | La TV... | телевизор... [tilivizor] |
| Confort | комфорт [kamfort] | ... ne marche pas | ... не работает [nié rabotaïet] |
| Pour une nuit (24 h) | на сутки [na soutki] | Le chauffage | отопление [atapiélié] |
| Pour 2, 3 (nuits) | на двое, трое суток [na dvoïé, troïé soutak] | La lumière | свет [sviét] |
| Pour une semaine | на неделю [na nidiéliou] | Le robinet... | кран... [kran] |
| Pour 5 personnes | на 5 человек [na piat' tchilaviéki] | ... est cassé | ... сломан [sloman] |
| Le petit déjeuner | завтрак [zavtrak] | le coffre-fort | сейф [séif] |
| Avec petit déjeuner | с завтраком [s zavtrakam] | J'ai perdu la clé | Я потерял ключ [ia patiril klouch] |
| Déjeuner compris | с обедом [s obiédam] | Quand peut-on... ? | когда можно...? [kagda mojna] |
| Le dîner | ужин [oujïn] | ... prendre le petit déjeuner | ... (по) завтракать [(pa) zavtrakat'] |
| Dîner compris | с ужином [s oujinam] | ... le déjeuner | ... (по) обедать [(pa) obiédat'] |
| Y a-t-il... ? | есть ли...? [iést' (li)] | ... le dîner | ... (по) ужинать [(pa) oujimat'] |
| ... la TV dans la chambre | ... телевизор в номере [tilivizor v nomirié] | Pouvez-vous me réveiller à... | Прошу разбудить в... [prachou razboudit' v] |
| ... une salle de remise en forme | ... фитнес-центр [fitnéss tséntr] | Apportez-moi dans la chambre... | Принесите в номер... [priniéctie v nomir] |
| ... un salon de beauté | ... салон красоты [salon krassaty] | | |
| ... une cabine téléphonique | ... телефон автомат [tilifon aftamat] | | |
| ... l'eau toute la journée | ... вода целый день [vada tsélye dién'] | | |
| ... une laverie | ... химчистка [khimtchiska] | | |
| ... le repassage | ... гладка [glachka] | | |
| À quel étage | на каком этаже [na kakom étajé] | | |
| Un ascenseur | лифт [lift] | | |
| En ascenseur | на лифте [na liftié] | | |
| Dans le centre | в центре [f tséntrié] | | |
| Pas dans le centre | не в центре [nié f tséntrié] | | |
| C'est bruyant | шумно [çhoumna] | | |
| C'est calme | тихо / шумно [tikha / niéçhoumna] | | |

| LES MAGASINS МАГАЗИНЫ | | | |
|-----------------------|------------------------------|------------|---|
| Grand magasin | универсам [ounivirkam] | Bijouterie | ювелирный магазин [youvilirnyi magazin] |
| Supermarché | супер-маркет [souper markét] | Pharmacie | аптека [aptiéka] |
| Épicerie | гастроном [gastranom] | Un kiosque | киоск [kiosk] |
| Boulangerie | булочная [boulochnaia] | Le marché | рынок [rynak] |

| DISTRACTIONS РАЗВЛЕЧЕНИЯ | |
|--------------------------------|---|
| Caisse de vente de billets | Театральная касса [teatralnaia kassa] |
| Un billet, des billets pour... | Билет, билеты на... [biliét, biliéty na] |
| ... un concert | ... концерт [kansért] |
| ... un (le) spectacle | ... спектакль [spéktakl'] |
| ... le ballet | ... балет [baliét] |
| ... l'opéra | ... оперный спектакль [opériényé spéktakl'] |
| Le cinéma | кино [kino] |
| Un billet de cinéma | билет в кино [biliét f kino] |
| Le théâtre | театр [tiatr] |
| Un billet pour la pièce... | билет на пьесу... [biliét na piéssou] |
| Discothèque / boîte | дискотека / ночной клуб [diskatiéka / natchnoi kloub] |
| Bowling | боулинг [bouling] |
| Billard | бильярд [biliard] |
| Machines à sous | игровые автоматы [igravyé aftamaty] |
| Bar | бар [bar] |

| AU RESTAURANT В РЕСТОРАНЕ | | | |
|----------------------------|---|---------------------------------|---|
| Un serveur | Официант [afitsiant] | Le sel | Соль [sol'] |
| Une serveuse | Официантка [afitsiantka] | Le poivre | Перец [piéris] |
| Une table | Стол [stol] | Le vinaigre | Уксус [ouksous] |
| Donnez-(nous) la carte SVP | Дайте меню, пожалуйста [daitié miniou pajalsta] | Le beurre | Масло [сливочное] [masla slivatchnoïe] |
| Les hors-d'œuvre | Закуски [zakouski] | L'huile | Масло [растительное] [masla rastitilnoïe] |
| L'entrée | Первое [блюдо] [priévoïé] | Une boisson | Напиток [napitak] |
| Le plat de résistance | Второе [vtaroïé] | L'eau minérale | Минеральная вода [miniralnaia voda] |
| En hors-d'œuvre | На закуску [na zakouskou] | La bière | Пиво [piva] |
| En entrée | На первое [na piévoïé] | La vodka | Водка [vodka] |
| Comme plat de résistance | На второе [na vtaroïé] | Le vin | Вино [vino] |
| Au dessert | На десерт [na dissiért] | Le champagne | Шампанское [champanskoïe] |
| Plats froids | Холодные блюда [khalodnyé bliouda] | Le kvass | Квас [kvass] |
| Plats chauds | Горячие блюда [gariatchié bliouda] | Le café | Кофе [kofé] |
| Le pain | Хлеб [khléb] | Le café au lait | Кофе с молоком [kofé s malakom] |
| Le caviar (noir) | Чёрная икра [tchornaia ikra] | Le lait | Молоко [malako] |
| Les œufs de saumon | Красная икра [krasnaia ikra] | Le thé | Чай [tchai] |
| Le caviar d'aubergine | Баклажанная икра [baklajannaia ikra] | Le sucre | сахар [sakhar] |
| Les crêpes (blinis) | Блины [bliny] | ... avec du sucre | ... с сахаром [s sakharom] |
| Les crêpes au caviar | Блины с икрой [bliny s ikroi] | Plat sucré | Сладкое [sladkoïe] |
| ... à la crème fraîche | ... со сметаной [sa smitanai] | Gâteau (à la crème) | Торт [tort] |
| ... au miel | ... с мёдом [s miodam] | Gâteau | Пирог / пирожное [pirok / pirojnoïe] |
| Le pirojki | Пирожки [pirajki] | Glace | Мороженое [morojénoïé] |
| Kacha de sarrasin | Гречневая каша [griéchnivaia kacha] | Mousse acide | Кисель [kissiéi'] |
| La viande | Мясо [miassa] | Je veux commander | Я хочу заказать [ia khatchou zakazat'] |
| Le porc | Свинина [svinina] | Nous voulons commander | Мы хотим заказать [my khatim zakazat'] |
| Le bœuf | Говядина [gaviadina] | Je voudrais goûter | Я хочу попробовать [ia khatchou paprovavat'] |
| Les boulettes | Котлеты [katiéty] | Les spécialités | Фирменные блюда [firminnyé bliouda] |
| Raviolis sibériens | Пельмени [pilmieni] | Je prendrai | Возьму [vazmou] |
| Le poisson | Рыба [ryba] | Que nous conseillez-vous ? | Что вы нам советуете? [çto vy nam savietuïté] |
| Le saumon | Лосось / сёмга [lassos / siomga] | Que nous proposez-vous ? | Что вы нам предлагаете? [çto vy nam pridlagaiéte] |
| Accompagnement | Гарнир [garnir] | Donnez-moi une autre fourchette | Дайте другую вилку [daitié drougouïou vilkou] |
| Les légumes | Овощи [ovaschi] | ... un autre couteau | ... другой нож [drougoï noj] |
| Pomme de terre | Картошка [kartochka] | ... encore un peu d'eau | ... ещё немножко воды [ischo nimnojka vady] |
| Chou | Капуста [kapousta] | L'addition | счёт [schot] |
| Concombres / cornichons | Огурцы [agourtsy] | C'est très bon | Это очень вкусно [éta otchin' vkousna] |
| Tomate | Помидор [pomidor] | C'était très bon | Было очень вкусно [byla otchin' vkousna] |
| Le fromage | Сыр [syrt] | C'est tout, merci | Всё, спасибо [vçio spassiba] |



| ACHETER ПОКУПАТЬ / КУПИТЬ | |
|--------------------------------------|--|
| Où puis-je (peut-on) acheter... ? | Где можно купить...? [gdié mojna koupit'] |
| Le magasin est ouvert de 10 h à 20 h | магазин работает с 10 (десяти) до 8 (восьми) [magazin rabotaïet s dissiti da vasmii] |
| Fermeture de... à... | перерыв с... до... [piriryf s...da...] |
| Jour de fermeture hebdomadaire | выходной день [vykhadnoi dién'] |
| Fermé pour travaux | закрыт на ремонт [zakryt na rimont] |
| Ouvert | открыт [atkryt] |
| Ouvert 24 h / 24 | открыто круглосуточно [atkryta krouglasoutachna] |
| Le magasin ferme | магазин закрывается [magazin zakryvaïtsa] |
| Avez-vous... ? | У вас есть...? [ou vas iést'] |
| Montrez-moi, s'il vous plaît... | |